Naciones Unidas S/2004/859



Consejo de Seguridad

Distr. general
25 de octubre de 2004
Español
Original: inglés

Carta de fecha 25 de octubre de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 30 de septiembre de 2004 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar dicho informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

04-57257 (S) 271004 271004
0457257

Anexo
Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de septiembre de 2004.

2. Al 30 de septiembre de 2004, el número total de efectivos desplegados en la zona de operaciones ascendía a 17.816, incluidos 3.007 efectivos de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

3. No hubo cambios en cuanto a los países asociados o no pertenecientes a la OTAN que aportan contingentes.

Seguridad

4. La situación general de seguridad en Kosovo, aunque en apariencia tranquila, sigue siendo frágil y tensa y se prevé que continuará así en el futuro previsible.

5. El número de incidentes causados por motivos étnicos registró un descenso en el mes de septiembre, comienzo del otoño, fenómeno que también se había constatado el año anterior. Durante el período que abarca el informe sólo se produjeron 11 incidentes de esa naturaleza. Cabe destacar que en Mitrovica se efectuaron más de 2.600 cruces del Puente Austerlitz sin que se informara de incidente alguno.

6. El nivel de las amenazas contra la Fuerza de Kosovo (KFOR) siguió siendo bajo a lo largo del mes de septiembre.

7. En cuanto a la delincuencia organizada, se informó de un total de 30 incidentes relacionados con el tráfico de drogas, armas ilegales encontradas y operaciones de contrabando durante el mes de septiembre, lo que supone un descenso del 23% en comparación con agosto. Sigue denunciándose, en cambio, un número mayor de casos de falsificación de moneda.

8. Las fuerzas de reserva en el área de operaciones conjuntas de los Balcanes están realizando actualmente en Kosovo y Bosnia y Herzegovina el ejercicio denominado “Compromiso firme 2004”, que comenzó el 11 de octubre y culminará el 6 de noviembre de 2004. Se eligieron esas fechas de modo que el ejercicio tuviera el mayor efecto posible durante las elecciones programadas para el 23 de octubre en Kosovo, y en preparación para la transición de la OTAN a la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina.

9. Tal como se informó el mes pasado, la KFOR prosigue las operaciones dirigidas a asegurar el teatro de operaciones, evitar la violencia étnica y proteger los sitios patrimoniales. Además, permanece alerta a fin de prevenir posibles amenazas contra las organizaciones internacionales y las bases militares. La fuerza de la OTAN continúa mejorando su capacidad antidisturbios de modo de estar mejor preparada para hacer frente a una posible intensificación de la violencia.

Cumplimiento por el ejército de Serbia y Montenegro y las Fuerzas Especiales del Ministerio del Interior

10. Durante el mes de septiembre de 2004 no se informó de violaciones del acuerdo militar técnico.

Cuerpo de Protección de Kosovo

11. El Cuerpo de Protección de Kosovo (KPC) está integrado actualmente por 2.975 miembros activos, incluidos 143 que pertenecen a minorías, 37 de los cuales son serbios. La plantilla del personal de reserva comprende a 1.838 miembros, de los cuales 17 pertenecen a minorías étnicas. El número de puestos en la actual plantilla de personal activo a los que tienen acceso los representantes de minorías es insuficiente para alcanzar el objetivo de un 10% de miembros pertenecientes a minorías en el KPC. El KPC no reclutará miembros albaneses hasta que no se haya resuelto la cuestión de las minorías.

12. En septiembre de 2004 se pasó lista en 24 unidades de las brigadas multinacionales y una vez en la totalidad de Kosovo. El porcentaje de personal ausente sin permiso aumentó del 1,32% en agosto de 2004 al 1,74% en septiembre del mismo año.

13. En colaboración con el KPC y el cuerpo de inspectores de la KFOR, la oficina en la UNMIK del Coordinador del KPC aprobó la realización de actividades de entrenamiento sobre el terreno. El 28 de septiembre se traspasó al KPC la vigilancia de la seguridad en el complejo de Lukare (utilizado anteriormente como depósito de armas del ejército de Yugoslavia), de conformidad con la asignación de tareas efectuada por el Representante Especial del Secretario General.

Conclusión

14. Los refuerzos obtenidos a raíz del ejercicio denominado "Compromiso firme" han aumentado la flexibilidad del Comandante de la KFOR para reaccionar frente a las crisis que puedan surgir en relación con el proceso electoral. La participación a nivel comunitario sigue siendo la forma más segura de evitar un estallido de violencia similar a los sucesos que tuvieron lugar en marzo de 2004. A este respecto, los comandantes de la Brigada Multinacional vienen asistiendo a las reuniones del Consejo local de prevención de la delincuencia.